



**Vocational Training Council**  
**Letter of Undertaking for Admission of Non-local Students**

**职业训练局**  
**非本地学生入学承诺书**

Please read this “Letter of Undertaking for Admission of Non-local Students” (this “**Letter**”) carefully and return the signed original to the Vocational Training Council (“**VTC**”) according to instructions, together with the documents in support of the Hong Kong Student Visa application.

请仔细阅读本《非本地学生入学承诺书》（下称“**承诺书**”），并根据指示将签署好的承诺书原件，连同申请香港学生签证的支持文件，递交至职业训练局（下称“**VTC**”）。

1. “I” or “Student” in this Letter refers to the student signing this Letter. “Countersigner” in this Letter refers to the Student’s parent(s)/guardian/financial sponsor signing this Letter.  
本承诺书内的“本人”或“该学生”是指签署本承诺书的学生。本承诺书内的“加签人”指签署本承诺书的该学生父母/监护人/经济担保人。
2. I will conduct myself in a reasonable manner throughout the course of study. I will abide by and will be responsible for my own acts under Hong Kong law.  
在学期间，本人会保持理性的行为举止。本人会遵守香港法律和对自己的行为负责。
3. I will abide by the rules and regulations of VTC.  
本人会遵守 VTC 的规则和条例。
4. I understand that VTC has the right to request for personal data from students.  
本人明白VTC有权要求学生提供个人资料。
5. I understand that service providers of VTC will only provide me with essential information and/or assistance about the programme, VTC schools, progression pathways, interview, programme application, and visa application. Such service providers cannot undertake any other duties not described above in relation to this matter or bind VTC in any way. Before application and registration, I have the responsibility in obtaining the information on my own about the programme information and FAQs listed on the webpage of VTC at <https://www.vtc.edu.hk/> and VTC’s Mainland and International Affairs Office at <https://miao.vtc.edu.hk/>, ensuring my understanding as to the curriculum content and structure, normal programme duration, offering campus(es) / venue(s), accommodation arrangements, tuition fee, other fees and articulation information.  
本人明白VTC的协宣机构只会向本人提供必要的资料或/及就课程、VTC院校信息、升学途径、面试、课程申请及签证申请提供协助。在本事宜上，该等服务供应商不能担任以上描述以外的职务，也不能以任何方式约束VTC。在申请及注册课程之前，本人有责任自行在 VTC 的网页 <https://www.vtc.edu.hk/> 及VTC内地及国际事务处的网页 <https://miao.vtc.edu.hk/> 上仔细阅读所申请课程的课程内容及常见问题，并确保理解课程内容及结构、通常修读期限、上课地点、宿舍安排、学费、其他费用及升学衔接的安排。
6. I understand that the information and/or documents submitted by me must be complete, accurate and not misleading. I shall provide the original documents for vetting during enrollment in Hong Kong. I will be required to withdraw from the programme or have my place of study terminated and to be repatriated immediately without any refund or transfer of fees paid if I have been found using incomplete, inaccurate and misleading information and/or documents to obtain a place of study. I am responsible for all losses and liabilities under such circumstances.  
本人明白本人所提供的资料必须为完整、准确及非误导性。本人必须在香港办理入学注册时提供所有文档原件以作核实。假如本人被发现使用不完整、不准确或具误导性的资料及/或文件以获取学籍，本人将会被要求立即退学或被终止学籍，并被遣返原居地，而已支付的所有费用将不予退还或转让。在相关情况下，所有损失及责任均由本人自行承担。

7. I am in Hong Kong for the primary purpose of studying and expected to complete the programme within the normal programme duration (e.g. Higher Diploma programmes are normally completed in 2 years. Bachelor's degree programmes are normally completed in 4 years for Year 1 entry, 3 years for Year 2 entry, and 2 years for Year 3 entry. Master's degree programme is normally completed in 1 year. ).  
本人在香港的主要目的是修读课程和在通常修读期内完成课程（例如，高级文凭课程通常在两年内完成；学士学位课程一年级入学通常在四年内完成，二年级入学通常在三年内完成，三年级入学通常在两年内完成；硕士学位课程通常在一年内完成）。
8. I understand that the programme I study is accredited by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic & Vocational Qualifications (HKCAAVQ). After graduation from a Higher Diploma programme, I may apply for admission to the following degree programs\*  
本人了解本人所修读的课程已获得香港学术及职业资格评审局（HKCAAVQ）认证。从高级文凭课程毕业后，本人可以申请以下的学位课程\*。

Possible Articulation Pathways 可能衔接路径	
a.	Bachelor's Degree programmes offered by VTC's Technological and Higher Education Institute of Hong Kong (THEi) VTC香港高等教育科技学院（THEi）开办的学士学位课程
b.	Top-up Degree programmes offered by VTC's School for Higher and Professional Education (SHAPE) (not applicable to Mainland applicants) VTC才晋高等教育学院（SHAPE）提供的衔接学位课程（不适用于内地申请者）
c.	Bachelor's Degree locally-accredited programmes offered by local public universities / institutions 本地公立大学/院校开办经本地评审的学士学位课程
d.	Bachelor's Degree locally-accredited programmes offered by local private universities / institutions 本地私立大学/院校开办经本地评审的学士学位课程
e.	Overseas Bachelor's Degree programmes offered by overseas universities / institutions 海外大学/院校在海外就读的学士学位课程

\*The admission to individual degree programme is subject to the specified requirements set by individual universities/institutions.

个别大学/院校的学位课程录取情况，取决于该大学/院校设定的具体入学要求。

\*For the recognition in any specific country/region of various programmes offered by different universities/institutions, applicants should check the relevant education policy. The recognition status may vary from time to time, subject to their respective government policies, rules and regulations. VTC will not be responsible for any verification of such programme or qualification recognition in other countries/regions. 对于不同大学/院校提供的各种课程在特定的国家/地区的认可情况，申请人需查看相关教育政策。认可状况可能会随时间变化，取决于该等国家/地区各自的政府政策、规定和法规。VTC不会负责验证该课程或资格在其他国家/地区的认可。

\*I may be allowed to extend my stay to pursue the above programme subject to the rules and regulations as specified by the Hong Kong Immigration Department.

在受制于香港入境事务处订明的规定和法规下，本人可被批准延长本人的逗留期限，以修读上述课程。

9. I understand that VTC reserves the right to cancel any programme, revise programme name, content or change the offering campus(es) before class commencement if circumstances so warrant.  
本人明白VTC 可因应情况于开学前取消任何课程、修正课程名称、内容或更改开办课程分校地点。
10. I understand that the Hong Kong Immigration Department is the authority to process and approve my student visa application. Applications will be processed at the discretion of the Hong Kong Immigration

Department pursuant to the prevailing policy of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “**Government**”). The Hong Kong Immigration Department has an absolute discretion to refuse my application even if I meet all the criteria. Therefore, prior to being granted the Hong Kong student visa, I should not make any decisions which may cause loss should the application fail, such as termination of present studies/employment, relocation, purchase of insurance/air/train/ship tickets etc. I am required to bear the consequences or losses arising from my own decisions.

本人明白香港入境事务处为负责处理及审批本人学生签证申请的机关。申请审批完全由香港入境事务处根据当时香港特区政府（“**特区政府**”）的政策酌情处理。即使本人符合所有申请资格，香港入境事务处仍保留拒绝本人申请的绝对决定权。因此，在本人获得香港学生签证之前，本人不应作出可能因签证申请失败而导致损失的决定，例如停止学业/就业、搬家、购买保险/机票/车票/船票。本人的个人决定所产生的后果或损失，均由本人承担。

11. I understand that without the approval from the Programme Board Chairperson or his/her delegate, I am not allowed to change my enrolled institution or programme. Upon approval of the transfer, VTC will notify the Hong Kong Immigration Department in writing about the programme of study.

本人明白在未有课程委员会主席或其代表批准下，本人不得更改入读院校或课程。获得批准转读后，VTC将会以书面形式通知香港入境事务处有关修读的课程。

12. I understand that if I cannot complete my Higher Diploma or Bachelor's degree programme within the normal programme duration, I may generally be granted an extension of stay for up to one year to complete the programme. I may also apply to transfer to another VTC's full-time locally-accredited post-secondary programme before completing my current programme, but the total duration of stay in Hong Kong should not exceed five years counting from the commencement of the initial programme up to the completion of the new programme.

本人明白如果本人在通常修读期内未能顺利修毕高级文凭或学士学位课程，本人一般最多可获延期逗留一年，以修毕该课程。本人亦可在未修毕课程前申请转读其他全日制经本地评审的VTC专上课程，但留港总年期由旧课程起计至修毕该新课程为止累计不得超过五年。

13. I understand that under the Immigration Regulations of the Hong Kong Immigration Department, non-local students of full-time locally-accredited local or non-local programmes at undergraduate level whose study period is not less than one academic year may take up internship subject to the required conditions. As regards non-local students enrolled in full-time locally-accredited sub-degree local programmes with a study period of not less than two academic years, they may also apply to take up programme-related internship if the required conditions are met.

本人明白根据香港入境事务处入境规例，修读全日制经香港本地评审的本地或非本地学士学位课程的非本地学生，只要修业期不少于一个学年，可从事实习工作，但须符合入境规例中的有关条件。修读全日制经香港本地评审的本地副学位课程的非本地学生，只要修业期不少于两个学年，亦可申请从事与学科相关的实习工作，但须符合入境规例中的有关条件。

14. I understand that the form, the time, the duration and the details of industrial attachment/work-integrated learning are subject to and may be adjusted pursuant to Hong Kong immigration laws and regulations and the final arrangements made by the institution/relevant department.

本人明白行业实习/工作综合实习的形式、时间、长度和细节受制于并有可能会根据香港入境法律法规，并院校/相关部门的最终安排而有所调整。

15. I understand that it is my responsibility to ensure I am legally permitted to stay and study in Hong Kong. I am required to forthwith inform VTC of any changes of my legal status and personal particulars.

本人明白本人有责任去确保自己在香港合法逗留及就学。本人必须立即通知VTC任何关于本人合法身份和个人资料变更的情况。

16. I will leave Hong Kong on/before the expiry of stay granted by the Hong Kong Immigration Department.

本人将在香港入境事务处所批准的逗留期限届满日/之前离港。

17. I understand that the Hong Kong Immigration Department's policies, rules and regulations are subject to change from time to time. VTC reserves the right to amend without prior notice the relevant rules governing the admission and the studies of non-local students in order to comply with any changes in immigration policies, rules and regulations in and/or outside Hong Kong.

本人明白香港入境事务处的政策、规定和法规会不时更新。为遵守本地及/或外地入境政策、规定和法规的任何变动，VTC保留权利，在没有预先通知的情况下，更改非本地学生入学及学习安排的政策和规则。

18. I understand that I am required to provide complete, accurate and non-misleading information and/or documents on time for my student visa application. I am responsible for any loss and liability arising from any failure in my visa application if I provide incomplete, inaccurate or misleading information or documents, fail to meet the submission deadlines, or due to changes in the visa application policy.

本人明白本人必须及时递交完整、准确及非误导性的资料及/或文件作学生签证申请用途。如因提

供不完整、不准确或具误导性的资料或文件、未能及时递交材料及因签证申请政策发生变化而导致申请失败，其导致的任何损失和责任均由本人自行承担。

19. I give permission to VTC for any correction/changes, including addition, deletion and modification, of my information provided for the Hong Kong Student Visa application, if necessary; and I request to be notified if such arrangement is made.

如有必要，本人同意VTC更正/更改，包括增加、删除及修改本人申请香港学生签证所提供的资料，并且VTC须通知本人有关安排。

20. I understand VTC needs to report the following situations to the Hong Kong Immigration Department which may render my student visa void and therefore require me to be repatriated at my own expenses immediately:

本人明白VTC须向香港入境事务处报告下列情况，而这些情况可能导致本人持有的学生签证无效及必须立即自费返回原居地：

- a. I fail to pay the tuition fee on time or fail to meet regular living and accommodation expenses;  
本人无法如期支付学费，或未能支付一般正常的生活和住宿费用；
- b. My Cumulative Grade Point Average (CGPA) is below VTC's requirement, for example 1.0 for Higher Diploma programmes and 1.3 for Degree programmes recorded by the end of an academic year;  
于学年结束时本人的累积平均积点分数（CGPA）低于VTC的要求（例如：高级文凭为1.0、学士学位课程为1.3）；
- c. Without prior written notification to the department concerned of VTC and obtaining its approval, I have not been present for scheduled programme activities for a period of 4 consecutive weeks;  
在未事先书面通知VTC相关学系并得到其批准的情况下，本人已连续四个星期缺席预定的课程活动；
- d. I am found to have committed serious violation against VTC regulations;  
本人严重违反VTC的规则；
- e. I cannot complete the programme within normal programme duration (e.g. Higher Diploma programmes are normally completed in 2 years. Bachelor's degree programmes are normally completed in 4 years for Year 1 entry, 3 years for Year 2 entry, and 2 years for Year 3 entry. Master's degree programmes are normally completed in 1 year.). (Note: for students from the Mainland, Macao and Taiwan, if a full-time Degree or Higher Diploma programme cannot be completed within the normal programme duration, consideration may be given to extend the student's stay for up to one year so as to complete the programme. I understand that if I wish to switch to another locally-accredited full-time post-secondary programme before completing the earlier one, I will normally be allowed to extend my stay to pursue the new programme provided that, with such extension, the total duration of stay in Hong Kong should not exceed five years counting from the commencement of the initial programme up to the completion of the new programme);  
本人无法在通常修读期内完成课程（例如，高级文凭课程通常在两年内完成；学士学位课程一年级入学通常在四年内完成，二年级入学通常在三年内完成，三年级入学通常在两年内完成；硕士学位课程通常在一年内完成）。（注：来自内地、澳门及台湾的学生，在通常修读期内如果未能顺利修毕全日制学位或高级文凭课程的话，有机会获延期逗留最多一年，以修毕该课程。本人亦可在未修毕课程前申请转读其他全日制经香港本地评审的专上课程，但本人的留港总年期由旧课程起计至在修毕该新课程为止后不得累积超过五年。）；
- f. I have been found engaged in any paid or unpaid employment in Hong Kong during my study without prior approval from VTC and the Hong Kong Immigration Department; and  
本人被发现在就读期间，未经VTC及香港入境事务处的事先批准在香港从事有薪或无薪的雇佣工作；及
- g. I am convicted of a criminal charge in Hong Kong.  
本人在香港被刑事定罪。

21. I understand that VTC provides accommodation in the VTC halls of residence for non-local students to apply. Although non-local students have a higher priority to be offered a place, it cannot be guaranteed that all applicants will be provided with designated student accommodation, given the limited amount of student accommodation. VTC will also assist applicants in finding other accommodation in Hong Kong, but applicants must understand that finding accommodation in Hong Kong and bearing the associated costs are the applicants' personal responsibility.

本人明白VTC提供职业训练局学生宿舍宿位给非本地生申请。由于学生宿舍宿位有限，虽然非本地生可较优先获得分配宿位，但也不能保证提供指定学生宿舍宿位给所有申请人。VTC也会协助申请人在港寻找其他住宿，惟申请人必须明白寻找在港住宿及承担住宿费是申请人的个人责任。

22. I am responsible for all my own expenses during my study in Hong Kong including tuition fees, books, learning materials, accommodation, living, transportation and other expenses.

本人会自行承担在香港在学期间的所有开支，包括学费、书本费、学习材料费、住宿费、生活费、交通费和其他费用。

23. I understand that the costs of studying and staying in Hong Kong may fluctuate due to changes in tuition fees, exchange rate, inflation, personal needs, and other factors.  
本人明白在港的学习及逗留费用会因学费、汇率、通胀、个人需求及其他因素的变动有所波动。
24. I understand that all fees paid to VTC (e.g. tuition fees, accommodation fees at the halls of residence) are not refundable nor transferable.  
本人明白缴付予VTC的所有费用（例如：学费、宿舍住宿费）都不得退还或转让。
25. I understand that I am not eligible for any loan scheme, sponsorship and financial assistance provided by the Government.  
本人明白自己不符合申请特区政府提供的任何贷款计划、资助和经济援助的资格。
26. I confirm that I am in good health conditions and not in any illness that would affect me from undertaking normal study/activities at VTC and coming under the Basic Insurance coverage.  
本人确认自己的健康状况良好，并没有妨碍在VTC进行正常学习/活动和未能受基本保险保障的疾病。
27. I have/will read the terms and condition of the Basic Insurance provided by VTC. I understand that it is at my own discretion and expenses to purchase additional insurance protection if I so wish.  
本人已/将会阅读VTC所提供的基本保险内的各项细则和条款。本人明白可按个人意愿自费购买额外保险保障。
28. Except coverage under the terms and conditions of the Basic Insurance provided by VTC, I will bear full responsibility for risks and all expenses arising out of or in connection with my sickness, injury, accident and other conditions during my study period at VTC.  
于VTC学习期间，除VTC基本保险项下各项细则和条款内所列明的保障范围外，本人将承担由疾病、受伤、意外和其他情况所引起的风险和全部费用的所有责任。
29. I hereby authorise VTC to release to registered medical practitioners, registered Chinese medicine practitioner, registered dentists, persons in like capacity licensed to so act in Hong Kong, their respective employing organisations and/or laboratories (“**Medical Personnel**”) my medical information (which includes personal data) for the purpose of examination, consultation, treatment and/or like procedures (“**Medical Procedures**”), if necessary.  
如有需要，本人现授权VTC向注册医生、注册中医、注册牙医、在香港持牌从事相类工作的人员、他们各自的雇佣机构、及/或化验所（“**医疗人员**”）提供本人的医疗数据（包括个人资料），以用于检查、咨询、治疗和/或相类的程序（“**医疗程序**”）。
30. To the maximum extent permitted by law, I irrevocably release VTC and all its members, officers, directors, committee members, employees and agents (the “**Indemnified Persons**”) from any liabilities and grant permission to VTC in case of any of the following situations:  
在法律允许的最大范围内，本人就以下事项无可撤销地免除VTC及其所有成员、职员、董事、委员会成员和雇员和代理人（“**获赔偿方**”）的任何责任和向VTC作出授权：
- In the event of my accident, injury or sickness, I authorise VTC to select appropriate medical facilities and Medical Personnel to provide Medical Procedures to me;  
本人授权 VTC 在本人发生意外、受伤或生病时，选择合适的医疗设施和医疗人员为本人提供医疗程序；
  - I consent to receive any Medical Procedures that may be deemed necessary or advisable by Medical Personnel, including but not limited to operation, administration of anaesthetic and blood transfusion;  
本人同意在医疗人员认为必要或建议下，接受任何医疗程序，包括但不限于手术、麻醉或输血；
  - Without limiting the generality of the above, I further consent to receive any medical or surgical treatment by Medical Personnel required for any emergency situation. VTC will notify my parent(s), guardian(s) or financial sponsor(s) as soon as practicable, but emergency treatment needs not be delayed pending the provision of such notification;  
在不限制上述条款的一般性的前提下，如在紧急情况下，本人进一步同意接受由医疗人员进行的治疗或手术。VTC 将尽快通知本人的父母、监护人或经济担保人，但不应因等待提供该通知而延迟紧急治疗；
  - I agree to receive vaccination or immunization if required by VTC and/or the Government; or  
如 VTC 及/或特区政府要求，本人同意接种疫苗或进行防疫注射；或
  - In the case of elective surgery, I request to be notified and my permission be obtained before the surgery takes place.  
就非紧急手术，须事先通知并获得本人同意方能进行。
31. To the maximum extent permitted by law, I agree to waive all claims (if any), hold harmless and indemnify the Indemnified Persons, for any acts or omissions in an emergency situation regardless of the final outcome.

在法律允许的最大范围内，对于在紧急情况下的任何作为或不作为，不论最后结果如何，本人同意对获彌偿方放弃所有索赔（如有），并作出保障及彌偿。

32. I agree to assume all financial obligations beyond those covered by insurance for any Medical Procedures undertaken.

本人同意承担超过保险覆盖医疗程序的保障范围的所有经济责任。

33. To the maximum extent permitted by law, I hereby agree to waive all claims (if any), hold harmless and indemnify the Indemnified Persons against any or all liabilities for any loss, property damage, personal injury, or death, including any such liabilities that may arise from any negligence.

在法律允许的最大限度内，本人同意就任何亏损、财产损失、人身伤害或死亡（包括任何可能由疏忽所导致的损失）向获彌偿方放弃索赔（如有），并作出保障及彌偿。

34. I hereby authorise VTC to inform my parent(s)/guardian/financial sponsor/emergency contact directly or via Mainland and International Affairs Office for any matter under or in connection with this Letter.

就本承诺书或与之有关的任何事宜情况，本人特此授权VTC直接或通过内地及国际事务处通知本人的父母/监护人/经济担保人/紧急联络人。

35. In consideration of VTC's processing of the Student's application: (a) In his/her personal capacity, the Countersigner agrees to the terms and conditions of this Letter insofar as they concern the Student. (b) The Countersigner further guarantees to VTC the due compliance with this Letter by the Student as if the Countersigner were the principal obligor. (c) To the extent that the Student does not have the capacity to give consent under this Letter, the Countersigner hereby consents to the terms and conditions of this Letter for and on behalf of the Student.

基于VTC办理该学生的申请：(a) 加签人以个人名义同意本承诺书中有关该学生的细则和条款。(b) 加签人进一步向VTC保证，该学生将按照本承诺书中的规定履行责任，如同加签人作为主要责任人一样。(c) 在该学生无能力根据本承诺书给予同意的范围内，加签人特此代表该学生同意本承诺函的细则和条款。

36. This Letter is governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong.

本承诺书受香港法律管限并据其诠释。

37. This Letter is signed, sealed and delivered as a deed by the undersigned.

本承诺书已由以下签署人签字、盖章并作为契约交付。

## Personal Information Collection Statement

1. Please read this Privacy Policy Statement (“PPS”) to understand VTC’s policy and practices on the collection, use, transfer, storage and processing of personal data.
2. VTC pledges to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance. In doing so, VTC will ensure compliance by staff with the highest security and confidentiality standards.
3. VTC protects the privacy of student and countersigner. Any personal data collected from student and countersigner will only be used for the specific purposes mentioned at the time of collection or for purposes directly related to those specific purposes and/or that mentioned in the relevant Personal Information Collection Statement.
4. VTC will retain personal data of student and countersigner only for so long as necessary to fulfill the purpose of collection; and will erase personal data of student and countersigner thereafter. VTC will ensure the security of personal data of student and countersigner and protect them from unauthorised access.
5. This PPS is subject to change. Student may wish to refer to PCPD for the latest information on **The Personal Data (Privacy) Ordinance**: [https://www.pcpd.org.hk/english/data\\_privacy\\_law/ordinance\\_at\\_a\\_Glance/ordinance.html](https://www.pcpd.org.hk/english/data_privacy_law/ordinance_at_a_Glance/ordinance.html). In case of any inconsistency between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.

## 收集个人资料声明

1. 请仔细阅读此私隐政策声明(「声明」)以了解VTC在收集、使用、转移及处理个人资料时所遵守的政策和守则。
2. VTC承诺遵守《个人资料(私隐)条例》的规定。因此, VTC会确保员工遵守最高的安全和保密标准。
3. VTC保障学生及加签人的私隐。从学生及加签人收集的任何个人资料仅用于收集时提及的特定目的, 或与这些特定目的直接相关的目的, 以及/或与相关个人资料收集声明中的目的。
4. VTC会保存学生及加签人的个人资料直至完成与收集目的相关的工作为止; 并会在此之后删除学生及加签人的个人资料。VTC会确保学生及加签人个人资料的安全, 并保障其不会在未经授权的情况下使用。
5. 此声明可能会有所更改。学生可参考香港个人资料私隐专员公署(PCPD)网站, 获取《个人资料(私隐)条例》的最新信息: [https://www.pcpd.org.hk/english/data\\_privacy\\_law/ordinance\\_at\\_a\\_Glance/ordinance.html](https://www.pcpd.org.hk/english/data_privacy_law/ordinance_at_a_Glance/ordinance.html)。中英文版本如有任何歧义, 概以英文版本为准。

**Declaration:** Countersigner and I understand the programme information and FAQs listed on the webpage of VTC at <https://www.vtc.edu.hk/> and VTC’s Mainland and International Affairs Office at <https://miao.vtc.edu.hk/>. Therefore, we completely understand the curriculum content and structure, normal programme duration, offering campus(es) / venue(s), accommodation arrangement, tuition fee, other fees and articulation information. We fully understand the recognition and accreditation status of the applied institution and its program in my home country/region, and I am also aware that the recognition of the institution/program may vary over time with changes in government policies and regulations. We have read and understood and agreed to the content of this “Letter of Undertaking for Admission of Non-local Students”.

**声明:** 本人及加签人已经在VTC的网页<https://www.vtc.edu.hk/>及VTC内地及国际事务处的网页<https://miao.vtc.edu.hk/>上仔细阅读所申请课程的课程内容及常见问题,并已经完全理解课程内容及结构、通常修读期限、上课院校/地点、住宿安排、学费、其他费用及升学的安排。我们完全明白所申请院校和课程于自己所属国家/地区的认可及认证情况,亦明白院校/课程的认可情况可能会随时间、政府政策和法规的改变而有所调整。我们已经阅读、明白和同意本「非本地学生入学承诺书」的内容。

Student 学生	Parent/Guardian/Financial Sponsor 父母/监护人/经济担保人 <i>*If a body corporate 如身为法人团体</i>
Signature 签署	Signature 签署 <i>*Signature of authorised / statutory representative 获授权代表 / 法人代表的签署</i>
Name (Surname first) 姓名 (先填写姓氏)	Name (Surname first) 姓名 (先填写姓氏) <i>*Name of authorised / statutory representative 获授权代表 / 法人代表的姓名</i>  <i>*Name of Financial Sponsor 经济担保人全称</i>
Passport/Identity Card No 护照/身份证号码 <i>* Letter and the first 4 digits</i>	Passport/Identity Card No 护照/身份证号码 <i>* Letter and the first 4 digits</i>



只须填写英文字母及头四位数字	只须填写英文字母及头四位数字 *Company number 公司号码
Place of Issue 签发地点	Place of Issue 签发地点 *Place of incorporation 成立地点
Date (DD/MM/YYYY) 日期 (日/月/年)	Date (DD/MM/YYYY) 日期 (日/月/年)